

TV

10.01.12.02514

Wechselanleitung Tastventil/
Instructions for changing touch valve



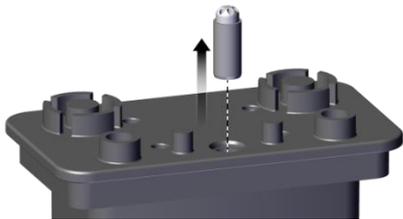
DE / EN

Montageanleitung
Assembly instructions

30.30.01.02784/00 | 04.2021

J. Schmalz GmbH
Johannes-Schmalz-Str. 1
D-72293 Glatten
Tel. +49 (0)7443 2403-0
schmalz@schmalz.de
www.schmalz.com

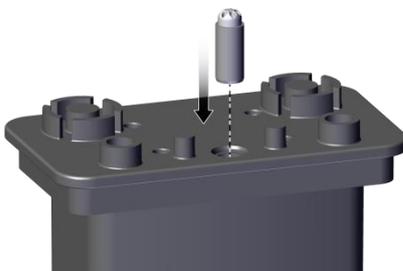
Schritt 2 / Step 2



Ziehen Sie das Tastventil mit Hilfe einer Zange aus dem Gehäuse.

Pull the touch valve out of the housing with pliers.

Schritt 3 / Step 3



Pressen Sie das neue Tastventil in die dafür vorgesehene Bohrung. Alternativ können Sie das Tastventil auch mit leichten Schlägen einklopfen.

Press in the new touch valve. You can also use a mallet for gentle hammering.

Achtung!

Wenn Sie das Tastventil einklopfen, verwenden Sie unbedingt ein Hilfsmittel (z.B. Rohr) um nur auf die Aluminium-Hülse zu schlagen. Alternativ betätigen Sie das Tastventil so weit, bis das Kunststoffteil nicht mehr aus der Aluminium-Hülse übersteht.

Attention!

When hammering in the touch valve, try to avoid hitting the top plastic part. Use a support tool instead or push down the plastic part until it doesn't stick out the aluminium sleeve.

Hilfreiche Werkzeuge zum Tastventilwechsel / Useful items for changing the touch valve

Beißzange / Bite pliers

Rohr / Pipe

Bohrer D7,6 / Drill D7,6

Presse / Press

Schonhammer / Mallet

Seifenwasser / Soapy water

Version 1

Aluminium Hülse ragt aus Gehäuse heraus /
Aluminium sleeve sticks out of the housing

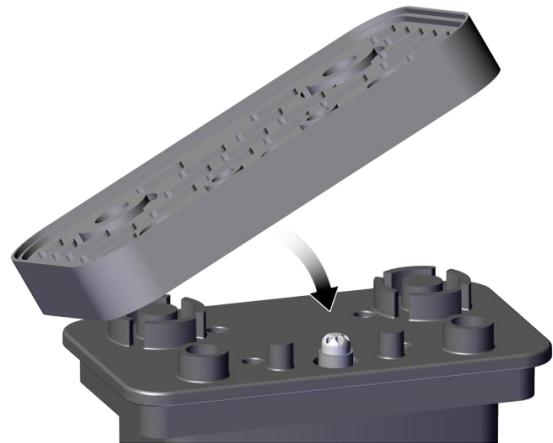
Schritt 1 / Step 1



Ziehen Sie die Saugplatte vom Blocksauger ab.

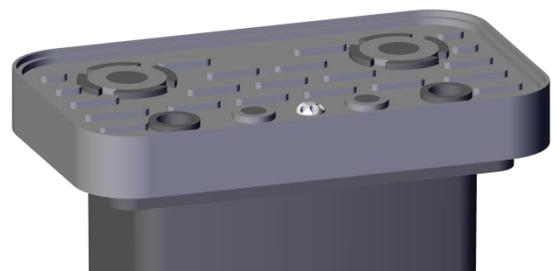
Remove suction-plate from vacuum block.

Schritt 4 / Step 4



Ziehen Sie nun die Saugplatte wieder auf. Dabei hilft es die Saugplatte mit Seifenwasser einzustreichen.

Put on the suction-plate. If putting on the suction-plate is difficult, you can coat the parts with some soapy water.



Version 2

Aluminium Hülse ist bündig mit dem Gehäuse /
Aluminium sleeve doesn't stick out of the housing

Schritt 1 / Step 1



Ziehen Sie die Saugplatte vom Blocksauger ab.

Remove suction-plate from vacuum block.

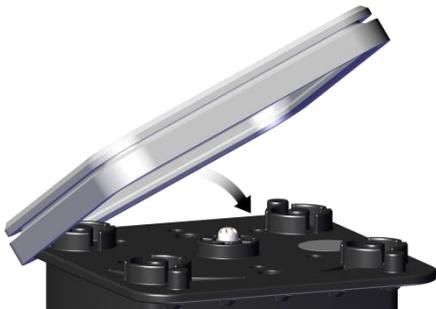
Schritt 2 / Step 2



Ziehen Sie die Kunststoffkappe des Tastventils mit Hilfe einer Zange aus der Aluminiumhülse.

Use pliers to pull the plastic part out of the aluminium sleeve.

Schritt 5 / Step 5



Ziehen Sie nun die Saugplatte wieder auf. Dabei hilft es die Saugplatte mit Seifenwasser einzustreichen.

Put on the suction-plate. If putting on the suction-plate is difficult, you can coat the parts with some soapy water.



Eine Schritt für Schritt Anleitung finden Sie auf unserem youtube-Kanal „SchmalzMediaCenter“ unter dem Link:

www.youtube.com/watch?v=THjvCpb_4No

You can find step-by-step instructions on our Youtube channel "SchmalzMediaCenter", just follow this link:

www.youtube.com/watch?v=LXvCrJ4dgUc

Schritt 3 / Step 3



Bohren Sie nun die Aluminium- Hülse mit einem Bohrer (D7,6) auf.

Drill out the aluminium sleeve with a drill (D7.6).

Schritt 4 / Step 4



Pressen Sie das neue Tastventil in die dafür vorgesehene Bohrung. Alternativ können Sie das Tastventil auch mit leichten Schlägen einklopfen.

Press in the new touch valve. You can also use a mallet for gentle hammering.

Achtung!

Wenn Sie das Tastventil einklopfen, verwenden Sie unbedingt ein Hilfsmittel (z.B. Rohr) um nur auf die Aluminium Hülse zu schlagen. Alternativ betätigen Sie das Tastventil so weit, bis das Kunststoffteil nicht mehr aus der Aluminium-Hülse übersteht.

Attention!

When hammering in the touch valve, try to avoid hitting the top plastic part. Use a support tool instead or push down the plastic part until it doesn't stick out the aluminium sleeve.



Bestens gerüstet

Mit effizienten Spannmitteln für die CNC-Bearbeitung

Best equipped

With efficient clamping equipment for CNC machining



WWW.SCHMALZ.COM